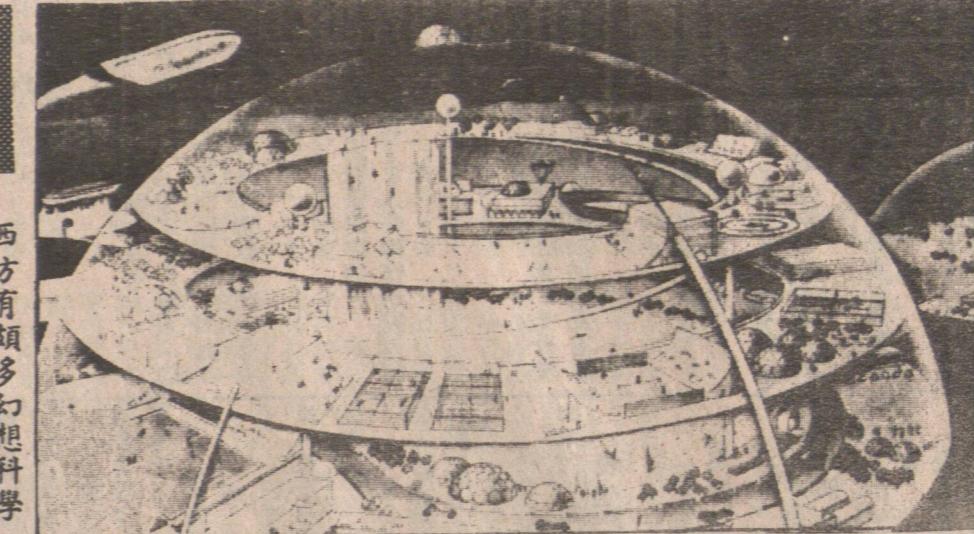




樹上生草
這棵「黑蘆」的樹，所開的花就是如此的，不見到。有花十四支，其中有兩支還小，圖中未能見到。

過通常「樹籬陽花」三根支，這一株則是多得無數，紀錄，有花四支，其中有兩支還小，圖中未能見到。

界世新的年一八〇二



西方有頗多幻想科學小說和電影，其中事實不少真的出現了。中國的「西遊記」也是一本古老的科學幻想小說，過去讀者雖然看得津津有味，但總說「大話西遊」，不過到了現代，太空人漫遊太空與降落地球，又使我們覺得這類小說的描寫，半成事實。

一九八一年剛剛完結，八二年宣告開始，一英國雜誌又預言人到一百二十歲，而屆時有二億五千萬人可乘坐人造地球小衛星、移居太空。病人在提早醫治，可以康復，而糖尿病者可以由醫生移植一個胰島素的導管在身上，經常補充，延長壽命。

來了？其實不是，這是澳洲人失蹤，據報章另有二十人，居時三個人間的樓宇，着迷離三日，包名地牙哥接受電話訪問說，預料他在十一月會選舉，明了之後再決定。他說將組織一個委員會，探討角逐總統的可能。

加州暴雨宣佈為災區
日電：法新社華盛頓七
失蹤，據報章另有二十人，居時三個人間的樓宇，着迷離三日，包名地牙哥接受電話訪問說，預料他在十一月會選舉，明了之後再決定。他說將組織一個委員會，探討角逐總統的可能。

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒
常備海陸空野味
上午十時至凌晨三時
訂座電話：688-1581, 683-9068
溫哥華繩街 544 號

周愛權
周慶偉
視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

嘉華冷氣
工程凍房
煤氣
暖氣
冷氣
暖氣
工作安當

電話 874-6915
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作安當

彭鴻記裝飾

真善美
VANSON
精印
卡片 信紙 信封
中英文膠章
快平靚
A complete Design & Advertising Promotion Service
magazines newspapers posters brochures logo
Chinese Cultural Centre Commercial Complex 205-10 East Pender Street Vancouver, B.C., Canada, V6A 1T1 Tel. (604) 684-2424

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵世包庄 \$4.99

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341

特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◆直接出票·毋須苦候◆

納輝旅行社
無遠弗屆·無微不至
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
街五三號 110 室 電話：(604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2995 起

*暢遊廣州，上海，杭州，蘇州，鎮江，無錫，上海，南京，北京及桂林等地。
*全程分別有 19 到 24 天之行程，各團略有不同，任君選擇。
*米回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。
*代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。
*可代申請旅遊完畢後之延期深親。
*出發日期：1981 年 11 月 11 日，12 月 9 日。
1982 年 3 月 5 日，4 月 9 日，5 月 7 日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起
*暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
*分別有 15 天或 22 天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
*每團之最終站均在香港，可在香港停留，於 35 天內回程。
*出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦
*暢遊倫敦，巴黎，羅森，法蘭克福，荷京及比京。
*華人領隊，全程 11 天，一流酒店，包早午晚餐。
*亦有 18 天及 20 天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。
*可提前出發，可延期回程，但需 30 天前訂位。
*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

*專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
*住一級酒店，包各名勝地區與遊樂場之入场券及醫療保險。
*暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市。
*上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：
*四人房 \$281 三人房 \$311 雙人房 \$347 (12 歲以下小孩減收 \$20)。
*出發日期：81 年 12 月 13 日，12 月 26 日，82 年 4 月 10 日。
*亦有華人領隊之迪斯尼樂園李曉三藩市旅遊團，適合不諳英語之胞胎參加。詳細情形，敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價

*由卡加利開始，整日 12 小時，暢遊班夫，露易絲湖及哥倫比亞大冰川。
*另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為 \$118。
*出發日期：每年由 5 月 31 日至 6 月 30 日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李標 \$199 起 拉斯維加 \$269 起

*全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠機票特平

卡加利 59 點間額 64 宛尼辟 95 多倫多 117 渥太華 123 滿地哥 127
羅省來回 \$179，三藩市來回 \$235，紐約來回 \$456

特平機票經倫敦前往香港

*此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。
*中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。
*上述 \$709 為由溫哥華起程之票價，由卡加利或點間額起程之票價為 \$685，由多倫多或滿地哥起程之票價為 \$709。
*請於 14 天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地

廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

中國參茸藥材

農曆新年大減價，由一月十四號起至一月廿四號止，所有貨品一律九折酬賓，特價品除外，買滿卅元以上可贈送二尺長燙金大財神到，或企得之燙金大財神一個，買滿十元以上，送八二年七彩精美月曆一個，送完即止。

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到

由歷代祖傳黎禪祥先生主理

地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號

(即邵氏戲院斜對面)

289 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2

電話：(604) 682-1113

你想寄禮物回鄉嗎？

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可近在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。

禮品有多種名廠電視機，收音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。

查詢請到

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇六號

(604) 872-3955

司公程工氣冷捷快

專科承裝修理，大小商場，政府裝置，理商業家庭，大小雜貨店，食糧飯店貨，氣機熱水爐，倉庫房冷暖氣，小型瓜菜肉食，衣乾衣機，電爐，家政服務從廉。

▲日夜服務
▲快捷安當
▲馬君寶 (Bill Ma)
▲馬君寶 (Bill Ma)
▲馬君寶 (Bill Ma)

油漆裝修大小工程

土庫間格屋頂補漏

免費估價

請電：

325-5459

忠誠為胞胎服務工作快捷妥當。

電話：六八七一七五〇九四

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工漆等各大小工程

急急為胞胎服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇九四

捷高有限公司

承接寫字樓，酒樓，餐館，私人住宅，清潔工作。

儀器顧問 八折優待

電話 325-9241

昌記裝修油漆公司

急急為胞胎服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇九四

昌記裝修